Ce mois-ci

Théâtre 6
Cinéma 7
Arts et spectacles 8-9
Calendrier des activités 10
Activités 11-12
Cours 13
Santé 15-16
Organismes 17-18
Historique 19
Lecture 21
Jeu-Nesse 23

Les chroniques

Portrait 2
Physiothérapie 16
Nouveautés à la bibliothèque 21

HEURES D'OUVERTURE D'ÉTÉ POUR JUILLET ET AOÛT

Lundi, mercredi et vendredi: 8 h 15 à 18 h

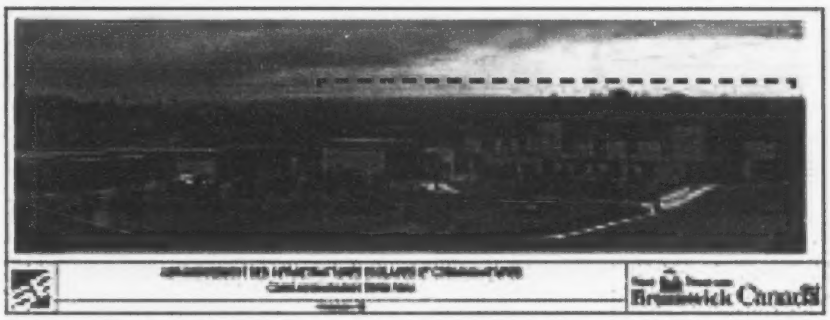
Jeudi: 8 h 15 à 20 h

Samedi et dimanche: fermé

En vigueur à compter du mardi 4 juillet

DOSSIER AGRANDISSEMENT

PREMIÈRE PELLETÉE DE TERRE ET DÉVOILEMENT DES PLANS



L'édifice ressemblera à ce modèle lorsque les travaux de l'agrandissement seront complétés. L'ajout se retrouvera dans la partie encadré.

Une centaine de personnes se sont déplacées pour assister au dévoilement des plans de l'agrandissement du CCSA, le 24 mai dernier.

Bernard Lord, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Josée Verner, ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles, Percy Mockler, ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport, ministre responsable du Secrétariat et du rapatriement, ministre responsable de la Francophonie et Claude Williams, ministre de l'Éducation étaient présents à l'événement. Plusieurs parents, représentants de diverses sphères d'activités et élèves de l'école Sainte-Anne étaient heureux d'être présents. L'événement a reçu une belle couverture dans les médias de la province.

On a également procédé à la première pelletée de terre. Le nettoyage du terrain a débuté durant la même semaine. L'armature du bâtiment sera fait cet été.

Voir suite de l'article en page 3

BONNES VACANCES À TOUS!

PORTRAIT
ÉDOUARD ALLAIN

Par Geneviève Mallet-Chiasson

Édouard Allain est arrivé à Fredericton en 1982 avec son épouse Thérèse et leurs quatre enfants, Marc, Keith, Pierre et Mireille. L'année suivante, New Maryland est devenu leur chez-eux. L'éducation et les jeunes ont toujours eu une grande importance pour M. Allain. Originaire de Néguac, au Nouveau-Brunswick, il a été enseignant puis directeur de l'école de Lagacéville pendant 19 ans. À Fredericton, il a été directeur général de la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick de 1995 à 1998, année durant laquelle il s'est retiré. En tout, il a 43 ans d'expérience dans le domaine de l'éducation. Il n'a pas cessé de travailler depuis sa retraite! Il enseigne avec plaisir le cours *Aspects légaux en éducation* à l'Université de Moncton, est consultant en relations de travail et traduit des textes à l'occasion.

M. Allain a déjà été président du conseil paroissial de pastoral de la paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas en 1985 et 1986 et a été membre du conseil d'administration du CCSA pendant trois ans.

Sa plus grande implication a été auprès des Jeux de l'Acadie où il a oeuvré pendant 12 ans. Lorsqu'il était enseignant en éducation physique à l'école de Lagacéville, il a participé à la première finale des jeux organisée à l'extérieur de Moncton (1982). À Fredericton, il a été le président du comité organisateur de la finale des Jeux régionaux du Sud-Est en 1990, 1995 et du comité organisateur de la finale des Jeux de l'Acadie en 2000. Il est président de la Fondation des Jeux de l'Acadie depuis 1998. « Lors de la finale des Jeux de l'Acadie en 2000, raconte-t-il, il y a eu un rapprochement entre la municipalité et la communauté francophone et même entre les francophones et les anglophones et même entre les francophones de la région de Fredericton et ceux du reste de la province. Les gens ont pu constater qu'il y a une grande vitalité francophone à Fredericton ». Son épouse Thérèse et deux de ses enfants, Pierre et Mireille étaient aussi bénévoles durant ces jeux.

Il fait partie du conseil d'administration de Dialogue Nouveau-Brunswick depuis plusieurs années.

Édouard Allain

« D'ailleurs, dit-il, j'ai participé à la conférence qui a lancé le projet Dialogue N.-B. pour rapprocher les communautés francophone et anglophone de sorte qu'elles apprennent à mieux se connaître. » Il est également le président de Sport Nouveau-Brunswick qui chapeaute toutes les associations sportives de la province. M. Allain a été admis à l'Ordre des Bâtisseurs en 2005 pour sa contribution au développement de la communauté francophone de Fredericton. Plusieurs organismes ou comités font appel à M. Allain pour connaître son opinion sur divers projets. Il fait remarquer que la tâche des bénévoles est souvent plus facile à Fredericton grâce à la disponibilité et aux excellents services du Centre communautaire et de son personnel.

Sur le plan familial, Édouard et Thérèse Allain constatent que leurs enfants sont devenus leurs meilleurs amis. Ils sont bien fiers de ce qu'ils font et aussi de ce qu'ils sont comme personne.

M. Allain adore s'occuper de ses petits-enfants. Il est heureux, car quatre de ses six petits-enfants vivent à New Maryland et il peut donc passer bien du temps avec eux! Il va même de temps en temps lire des contes aux enfants de la maternelle. Sa petite-fille qui est dans cette classe aime bien cela.

Il s'adonne également à sa passion, le golf. D'ailleurs, il fait partie du comité organisateur du tournoi de golf du CCSA depuis quelques années.

POUR NOUS JOINDRE

715, rue Priestman
Fredericton (N.-B.) E3B 5W7
Tél. : 453-2731 Téléc. : 453-3958
www.centre-sainte-anne.nb.ca

Directeur général — Stéphane Leclair
sleclair@centre-sainte-anne.nb.ca

Adjointe exécutive — Sylvette Drisdelle
sdrisdelle@centre-sainte-anne.nb.ca

Directrice de la programmation — France Martin-Bouchard
fmartinbouchard@centre-sainte-anne.nb.ca

Agente en développement jeunesse — Isabelle Garneau
igarneau@centre-sainte-anne.nb.ca

Directeur des services à la clientèle — Stéphane Sirois
ssirois@centre-sainte-anne.nb.ca

Agente d'information — Geneviève Mallet-Chiasson
gmalletchiasson@centre-sainte-anne.nb.ca

Directeur des services financiers — Guy Collette
gcollette@centre-sainte-anne.nb.ca

Adjointe administrative-réception — Guylaine Perron
gperron@centre-sainte-anne.nb.ca

Régisseur technique — Maxime Guérette
mguerette@centre-sainte-anne.nb.ca

Chef de l'entretien — Gérald LeBlanc
gleblanc@centre-sainte-anne.nb.ca

Préposés à l'entretien — Wilfred Cyr et Yves Pelletier

Textes: Geneviève Mallet-Chiasson, Isabelle Garneau, Stéphane Leclair, Paul-Émile Thériault et quelques membres des organismes accrédités du CCSA.

Rédaction et mise en page: Geneviève Mallet-Chiasson

Collaboration spéciale: Norbert Gauvin

*DLD : L'utilisation du genre masculin dans les textes a pour but de faciliter la lecture et inclut aussi bien le féminin.

Date de tombée pour septembre: 15 août

Le CCSA a comme mission de travailler à l'épanouissement de la langue et de la culture françaises dans la région de Fredericton.

DOSSIER AGRANDISSEMENT

PREMIÈRE PELLETÉE DE TERRE ET DÉVOILEMENT DES PLANS SUITE DE LA UNE

Les dignitaires se sont rassemblés dans le stationnement du CCSA pour la cérémonie de la première pelletée de terre.

Sur la photo: Percy Mockler, ministre responsable de la Francophonie, père Emery Brien, Brad Green, ministre de la Santé et procureur général, Claude Williams, ministre de l'Éducation, Josée Verner, ministre de la Francophonie et des Langues officielles, Bernard Lord, premier ministre du Nouveau-Brunswick, Céline Doucet-Rousselle, présidente du conseil communautaire, Stéphane Leclair, directeur général du Centre communautaire Sainte-Anne, Carole Laporte-Couturier, représentante du Conseil d'éducation du district 01 en compagnie de quelques enfants de la garderie Au P'tit Monde de Franco et d'élèves de l'école Sainte-Anne.

F&C

FOSTER & COMPANY

Avocats et Notaires

564, rue Prospect, bur. 100
Fredericton (N.-B.) E3B 9M3
Tél. : (506) 462-4000
Téléc. : (506) 462-4001
www.FandcLaw.com

Foster & Company, avocats-notaires, est une équipe dynamique et innovatrice, prête à vous servir dans tous les domaines du droit, spécialement en ce qui a trait aux blessures corporelles, au droit des assurances, au litige commercial et aux congédiements.

Ils offrent des services et des résultats de haute qualité, sans toutefois déroger à leur intégrité et à leur éthique professionnelle. Foster & Company se mérite une excellente réputation pour son équipe dévouée et ardente au travail.

+Blessures corporelles +Droit des assurances
+Litige commercial +Congédiements

Sur la photo: Isabel Lavoie-Daigle, J Charles Foster et Jean-Marc Ouellette.

BILAN DE LA PROGRAMMATION 2005-2006

UNE ANNÉE RÉUSSIE SUR LES PLANS CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE

Par Geneviève Mallet-Chiasson

La programmation culturelle et communautaire a été fort impressionnante cette année. Il y a eu une augmentation de la participation des gens aux spectacles et activités. Voici un bref résumé...

À l'automne, le CCSA a présenté le Festival international du cinéma francophone en Acadie qui a eu du succès au cinéma Empire. Le lancement de la programmation culturelle a été fait au Playhouse, au centre-ville et a été suivi de la pièce musicale Pélagie. Il s'agit d'un beau travail de collaboration entre le Centre communautaire Sainte-Anne et le Playhouse.

Une équipe de francophones à participé au Festival de bateau dragon en septembre et a gagné la première place comme équipe communautaire et deuxième place de toute la compétition.

Les Grands Explorateurs ont été présentés en octobre avec Marrakech et Sud Maroc puis Prague, Budapest et Vienne en mars. Le nombre de spectateurs a augmenté lors des Grands Explorateurs. Il s'agit d'un signe positif étant donné que l'activité est passée à un doigt de ne plus se reproduire à Fredericton vu le nombre insuffisant de participants.

Le CCSA s'est doté d'un tout nouveau système de billetterie en plus d'un système de paiement direct qui ont permis d'offrir un meilleur service aux organismes et consommateurs.

En collaboration avec le Centre communautaire Sainte-Anne, le cinéma Empire a présenté au moins un film par mois pendant toute l'année.

Les 5 à 7 ont débuté en octobre au James Joyce Irish Pub du Crowne Plaza (anciennement Lord Beaverbrook).

Des soupers-causerie en français ont été organisés au supermarché Atlantic Superstore de Nashwaaksis.

Lors des escales du Coup de coeur francophone en Acadie, le CCSA a présenté Laurence Jalbert, Christian « Kit » Goguen et Antoine Gratton en novembre.

L'équipe du bateau acadien lors du Festival de bateau dragon en septembre dernier

Les Jeunesses Musicales du Canada ont présenté quatre concerts avec de jeunes artistes exceptionnels: Justin Vali Trio, Venez prendre l'air, 10 ans d'opéra, Musical 3 Trio Musczynski et Trompette et orgue.

Plusieurs expositions ont été en montre à la Galerie des Bâtisseurs, dont la célèbre exposition L'ArtCADIE.

Un premier festival multiculturel a été organisé à la fin janvier pour promouvoir les autres cultures dans la région. Des films, des spectacles avec les artistes Boucar Diouf, Mathieu D'Astous et la troupe Entre-Deux Danse ont été présentés durant le festival.

Franco-Fredericton.com a organisé son populaire rallye d'observation en février.

Une agente de développement jeunesse a été embauchée par le Centre communautaire Sainte-Anne au début janvier pour combler les besoins des francophones de 0 à 30 ans.

La troupe de théâtre amateur les *Fous de la scène* a organisé un souper meurtre et mystère qui a fait salle comble pendant plusieurs présentations.

Les jeunes ont pu admirer les performances de Mr. Mute en mars et visionner plusieurs bons films au théâtre Bernard-Poirier au courant de l'année.

Le comité Santé en français a organisé le Carrefour santé qui visait à éduquer les gens sur divers sujets. Le Bottin des professionnels de la santé qui parlent le français a été lancé. Leur site Web est: www.franco-fredericton.com/sante.

La pièce Grace & Gloria a eu un énorme succès en avril. Les *Fous de la scène* ont produit la pièce Fric Fou et ont remporté plusieurs prix lors du Festival de théâtre communautaire en Acadie. (voir page 5 pour plus de détails).

La chorale du Choeur de Soulanges a présenté ses concerts annuels en plus de celui qui visait à aider Sybil Whitman, atteinte du cancer.

Plusieurs autres activités communautaires ont été organisées par les organismes du Centre communautaire Sainte-Anne.

Le bilan est très positif et nous souhaitons qu'il en sera ainsi en 2006-2007!

Merci aux commanditaires: la Caisse populaire Beauséjour, Enbridge, Roseline Comeau de Remax, la ville de Fredericton, l'Université de Moncton, Andy Scott et le Playhouse.

28e ANNIVERSAIRE
DU CCSA

Le Centre communautaire Sainte-Anne célébrera son 28e anniversaire le mercredi 7 juin prochain.

La communauté francophone est invitée à se joindre aux élèves de la maternelle de l'école Sainte-Anne pour participer à la cérémonie de la plantation d'un arbre à 10 h.

Un gâteau sera ensuite servi par les employés du CCSA.

NOUVEAU SITE WEB ET NOUVELLES ADRESSES COURRIEL

Jetez un coup d'oeil au nouveau site Internet du CCSA: www.centre-sainte-anne.nb.ca.

Les employés du Centre communautaire Sainte-Anne ont de nouvelles adresses de courrier électronique. Elles commencent par la première lettre de leur prénom suivie de leur nom de famille et contient la même adresse que le site Internet: www.centre-sainte-anne.nb.ca.

Les anciennes adresses courriel fonctionnent toujours.

Pour connaître leur nouvelle adresse courriel, vous pouvez consulter la page 2 du présent journal.

COMPTE-RENDU
SÉRÉNADE POUR SYBIL

Par Pierrette Paulin

C'était une soirée extraordinaire et inoubliable... une soirée relaxe entre amis! J'en suis encore sous le charme. Un véritable cri du coeur pour Sybil...

Sybil Whitman, de Fredericton, est atteinte du lymphome non hodgkinien. Elle doit subir des traitements et une transplantation de cellules souches pour lutter contre cette terrible maladie. Ses traitements et transplantation sont très onéreux. Pour aider Sybil financièrement, ses amis, collègues, connaissances et même de purs étrangers ont fait preuve d'une générosité incroyable.

Sans minimiser tous les efforts qui ont été faits jusqu'à maintenant à son égard, l'activité marquante a été, à mon avis, la soirée bénéfice qui a eu lieu le 29 avril dernier.

Ce sont les membres du Choeur de Soulanges, la chorale francophone de Fredericton, qui en ont eu l'idée. Et cette idée a fait des petits, beaucoup de petits! En effet, il y avait de la musique, de la danse et de la comédie. Des vedettes ont offert leur temps pour l'occasion. Mentionnons le guitariste Stephen Peacock, le chanteur Paul Campbell du Downtown Blues Band, la danseuse Rebecca Thomas, et de nombreux autres artistes des milieux culturels francophone et anglophone de Fredericton. Plus d'une centaine de personnes ont acheté un billet pour cette soirée et ils n'ont pas été déçus: il y en avait pour tous les goûts. Il y avait aussi un encan silencieux et une vente de pâtisserie. Encore là, la générosité des gens a été remarquable.

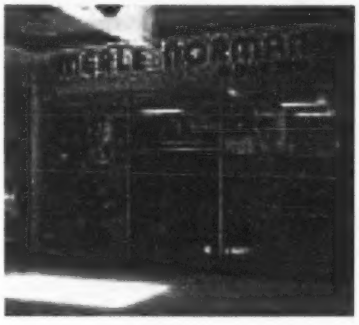
C'était beau, mais beau! La soirée s'est déroulée sous le signe de l'amitié, de la compassion et je dirais même de l'amour. Sybil ne s'attendait sans doute jamais à un tel élan, à une telle marque de solidarité.

Le comité organisateur du concert-bénéfice Sérénade pour Sybil, qui a eu lieu le 29 avril dernier au Centre communautaire Sainte-Anne, à Fredericton, tient à remercier très sincèrement les nombreuses personnes qui ont fait parvenir des dons au Fonds Sybil Whitman. Votre générosité exceptionnelle lui a donné des ailes! Les fonds réunis grâce à vos dons ainsi qu'au concert, auquel s'ajoutaient un encan silencieux et une vente de pâtisseries, permettront à Mme Whitman de se concentrer sur ses traitements et atténueront grandement les pressions financières qu'engendre sa situation, puisque l'Assurance-maladie ne couvre qu'une fraction de ses dépenses, dont de longs séjours à Ottawa pour y subir des greffes de cellules souches. Merci du fond du coeur!

Marie Norman & Day Spa

Service spécialisé dans le confort et la relaxation pour homme et femme

- Maquillage professionnel (Leçon de maquillage complémentaire)
- Technicienne d'ongles (ongles artificiels)
- Pédicure
- Manucure
- Facial
- Épilation permanente au laser
- Massages thérapeutiques (couverts par vos plans médicaux)
- Perçage d'oreilles



www.thedayspa.org

Regent Mall, Fredericton, N.-B.
Tél. : 450-7345

Heures flexibles. *Chèques-cadeaux disponibles.*

LES FOUS DE LA SCÈNE TRIOMPHENT!

Par Benoît Locas

Lors du 8e Festival de théâtre communautaire en Acadie qui s'est déroulé la dernière fin de semaine du mois d'avril à Saint-Quentin, la production *Fric fou* des *Fous de la scène* a remporté de nombreux prix. Depuis 8 ans, des troupes amateurs de toutes les régions de la province se donnent rendez-vous annuellement pour un grand festival de théâtre communautaire francophone. Cette année, les *Fous de la scène* de Fredericton ont présenté leur dernière production théâtrale sous la direction de Daniel Lessard. En plus d'offrir des ateliers de formation, le festival par le biais de juges issus du théâtre professionnel, récompense des individus et des troupes pour leur performance. Cette année, la troupe été en nomination dans sept des huit catégories et elle a remporté quatre prix.

Les Fous de la scène ont participé au 8e Festival de théâtre communautaire en Acadie à Saint-Quentin et ont notamment remporté le prix de la meilleure production.

Voici donc la liste des nominations reçues et des prix remportés :

- Patrice Audy était en nomination dans la catégorie du meilleur comédien dans un rôle de soutien.

- Rebekah Chassé était en nomination dans la catégorie de la meilleure comédienne dans un rôle principal.

- Les *Fous de la scène* étaient en nomination dans la catégorie de la meilleure scénographie.

- Les *Fous de la scène* ont remporté le prix de la meilleure conception technique.

- Robert Duguay a remporté le prix du meilleur comédien dans un rôle principal.

- Daniel Lessard a remporté le prix de la meilleure mise en scène.

- Les **Fous de la scène** ont remporté le prix de la meilleure production.

Les *Fous de la scène* demeurent très actifs en ce temps de l'année, la pièce *Fric fou* vient tout juste d'être présentée au Festival de Théâtre Amateur de Richmond dans la région du Centre-du-Québec et le souper meurtre et mystère *Mourir d'amour* sera présenté à Shippagan et à Miramichi en juin.

BLANCHARD & SOICHER
OPTOMÉTRISTES
Dr Marisa Blanchard, O.D.
Dr Mel Soicher, O.D.
Nouvelle associée: Dr Tara McCarthy, O.D.
Tél.: 459-1222
235, rue Main
Fredericton, N.-B. E3A 1E1

ATTEIGNEZ VOS BUTS
AVEC JASON ROY!
(506) 453-1102
jason.roy@assomption.ca

Assurance-vie
Assurance collective
Prêts hypothécaires
Produits et services financiers
Assomption Vie

AU CINÉMA EMPIRE

UN DIMANCHE À KIGALI

Le film *Un dimanche à Kigali* sera présenté du 9 au 11 juin à 19 h au cinéma Empire de Fredericton.

Inspiré du roman *Un dimanche dans la piscine à Kigali* de Gil Courtemanche, l'histoire fait revivre le génocide au Rwanda qui a fait 800 000 morts en 100 jours en 1994.

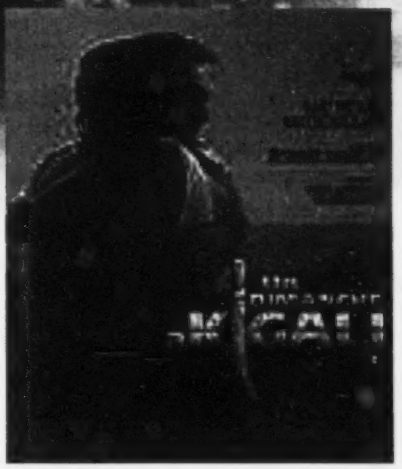
Un journaliste québécois Bernard Valcourt est témoin des tensions grandissantes entre les communautés Tutsis et Hutus. Depuis le chic Hôtel des Mille Collines, où il loge, et où travaille Gentille, la serveuse dont il est épris, Valcourt tente d'expliquer aux médias canadiens les causes du conflit imminent. Or, celui-ci éclate avant qu'il n'ait pu épouser Gentille afin de la doter de la protection diplomatique. Dans le chaos, les deux amoureux sont bien vite séparés. Après avoir passé plusieurs mois à [illegible] Valcourt revient dans [illegible] ravagée, dans l'espoir d'y retrouver Gentille. Mais la jeune femme est introuvable.

Certains figurants travaillant au tournage du film ont initialement vécu ou été témoins de telles horreurs.

Le film est d'une durée de 1h58 et est classé 13 ans et plus (violence). Il met en vedette Luc Picard, Fatou N'diaye, Céline Bonnier, Alexis Martin, Luck Mervil, etc.

Vous pouvez visionner une bande-annonce au: http://www.cinoche.com/films/2016.

Les billets sont en vente au cinéma Empire.



AU THÉÂTRE BERNARD-POIRIER

LA VÉRITABLE HISTOIRE DU PETIT CHAPERON ROUGE

Dans le cadre de la fête des Pères, le Centre communautaire Sainte-Anne présentera le film *La véritable histoire du Petit Chaperon rouge* le samedi 17 juin à 14 h au théâtre Bernard-Poirier.

Synopsis: Le Petit Chaperon rouge est pure comme la violette des bois, candide comme l'oisillon dans le nid. Elle traverse la forêt immense porter des gâteaux à sa grand-mère. Sur les lieux, c'est le drame! Le loup surgit du lit, un bûcheron armé d'une hache s'effondre dans la chambre en traversant la fenêtre, la mère-grand tout ensaucissonée dégringole d'un placard...et la police déboule. Distribution gratuite de menottes. Chefs d'accusation: altercation domestique, bris intempestif de fenêtre, tentative de crime par ingestion de la victime. La forêt est sous le choc des attaques répétées d'un gangster mystérieux qui fait main basse sur tous les commerces de biscuits... Et si cette affaire révélait son identité? Et si le coupable était l'un des interpellés! À supposer qu'un des quatre interpellés avoue... (tiré du site officiel du film).

Vous pensez connaître l'histoire du Petit Chaperon rouge, mais on ne vous a pas tout dit!

L'animation d'une durée de 1h21 et met en vedette les voix de Karine Vanasse, Pierre Lebeau, Béatrice Picard, Raymond Bouchard, Gilbert Lachance, Patrick Normand, Martin Deschamps, et bien d'autres.

Classement: général

Les billets sont en vente à la réception du Centre communautaire Sainte-Anne au coût de 3 $ pour les adultes et 2 $ pour les étudiants.

Vous pouvez visionner une bande-annonce du film ou des extraits dans le site officiel du film au: http://www.bachfilms.com/site/chaperonrouge/.

15 AOÛT 2006
PROGRAMMATION

Le Centre communautaire Sainte-Anne, la ville de Fredericton et la Caisse Populaire Beausoleil vous invitent à célébrer le 15 août.

Voici un horaire tentatif à jour du 30 mai :

12 h: Messe de l'Assomption à l'église Sainte-Anne-des-Pays-Bas;

15 h : Atelier pour les jeunes à la Place des officiers, rue Queen;

16 h : Pique-nique familial à la Place des officiers, rue Queen par les Chevaliers de Colomb;

16 h: Atelier de bricolage pour la fabrication d'instruments à faire du bruit. L'atelier aura lieu à la Place des officiers, rue Queen;

17 h 30 : Concours pour l'instrument ou l'objet faisant le plus de bruit et concours du plus beau costume, Place des officiers, rue Queen;

18 h : Tintamarre [illegible] à la Place des officiers à l'hôtel de ville;

18 h 30 : Levée du drapeau à l'hôtel de ville de Fredericton;

19 h 30 : Spectacle familial à la Place des officiers;

21 h : Party du 15 août (endroit à déterminer)

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Si vous êtes intéressé à donner un peu de votre temps pour cet événement, veuillez communiquer avec France Martin-Bouchard au 453-2731 ou par courriel à fmartinbouchard@centre-sainte-anne.nb.ca.

UNIVERSITÉ DE MONCTON
SONDAGE

[illegible] de Moncton [illegible] Pour ce faire, vous pouvez remplir un questionnaire disponible en ligne à www.centre-sainte-anne.nb.ca sous Babillard ou dans le présentoir du CCSA.

GROUILLE OU ROUILLE

Si vous voulez faire un peu d'exercice, vous pouvez vous joindre à un groupe qui marche tous les jeudis à 10 h (annulé en cas de pluie).

8 juin: Park Odell (pique-nique à la fortune du pot)
15 juin: Croix-rouge marche vers le Crowne Plaza
22 juin: Ferme expérimentale, où la piste traverse le chemin.

Wellness Clinic et Spa

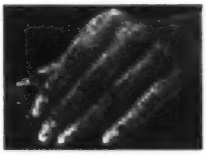
Une expérience unique à Fredericton

- Spas d'une demi-journée avec collation
- Massage de relaxation et thérapeutique
- Massage aux pierres chaudes
- Thérapie CranioSacral et énergétique
- Drainage lymphatique
- Aromathérapie
- Esthétique
- Pédicure clinique
- Enveloppement aux algues et aux vitamines A, C et E
- Traitements : raffermissant; autobronzant et cellulite
- Cours dans le gym: Aïkido; Karaté; Tai Chi, Yoga et Qi Gong

Salle de traitement

(506) 452-9795

www.WellnessClinic.biz



Pose d'ongles en gel 50 $ + TVH
Remplissage: 30 $ / 2 mains
Remplacement: 7 $ par ongle
Enlever: 20 $ / 2 mains
Retouches: 7 $ par ongle

CHOEUR DE SOULANGES
CONCERT PRINTANIER

Par Catherine Gagné

Le Choeur de Soulanges vous invite à venir vous divertir en sa compagnie le samedi 3 juin prochain à 20 h au théâtre Bernard-Poirier.

Cette année, le concert se divise en deux parties distinctes: la première, plus traditionnelle, sera suivie d'une deuxième partie à la mise en scène étonnante rappelant l'atmosphère d'un cabaret un peu louche. La direction musicale est assurée par Viviane Bouffard, l'accompagnement au piano est assuré par Sue Stapleton et la mise en scène est de Jonathan Macfarlane.

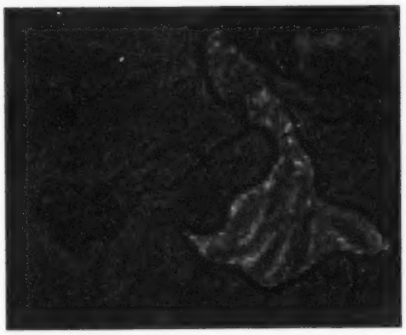
Après le concert, les spectateurs pourront se joindre aux choristes pour partager un petit buffet à la Galerie des Bâtisseurs. Les billets sont en vente auprès des choristes et à la porte le soir du concert au coût de 10 $ pour les adultes et 8 $ pour les étudiants et aînés. Si vous ne connaissez aucun membre du Choeur, vous pouvez communiquer avec Catherine Gagné au 454-0765 pour vous en procurer.

Une partie des profits de ce concert sera donnée à Sybil Whitman, une des choristes, qui doit subir des traitements médicaux à Ottawa, dont les coûts associés au voyage sont très élevés.

EXPOSITION
NICOLE HACHÉ

Les oeuvres de Nicole Haché, artiste-peintre originaire de Lamèque, au Nouveau-Brunswick, sont en montre jusqu'au 30 juin. L'entrée est libre!

La peintre crée des personnages respirant la joie de vivre et la vitalité. Ses choix artistiques sont motivés par son désir de faire de ses oeuvres un hymne à la vie. Depuis ses débuts au Festival des arts visuels en Atlantique, elle a fait plusieurs expositions solos et collectives. Lors des expositions, la gaieté et le bien-être des personnages touchent le public.



CONCOURS
DITES-LE À VOS AMIS...

Inscrivez-vous ou inscrivez vos amis à la chronique électronique hebdomadaire Dites-le à vos amis... et courez la chance de gagner un lecteur MP3 iPod Shuffle ou des disques compacts.

Le concours se termine le 30 juin 2006.

La façon de participer est simple. Vous n'avez qu'à envoyer un courriel à Geneviève Mallet-Chiasson à gmalletchiasson@centre-sainte-anne.nb.ca que vous intitulerez Concours Dites-le à vos amis en y indiquant le ou les noms de personnes à ajouter à la liste d'envoi électronique.

Chaque nouveau nom qui n'est pas déjà inscrit à la liste vous donnera une chance de gagner l'un des prix.

iPod Shuffle à gagner!

Yvonne McLaughlin
Présidente/Traductrice agréée

Mc Laughlin
Société de traduction

403, rue Regent, bureau 209, Fredericton (N.-B.) E3B 3X6
Téléphone: 450-6037 Télécopieur: 450-2139
Courriel: yvonne@nbnet.nb.ca

JUIN 2006

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
				1	2 Soirée d'hommage aux bénévoles de CJPN	3 Concert printanier du Choeur de Soulanges
4 Ciné-rencontre avec le film *Une soirée avec Félix Leclerc*	5	6	7 Célébration pour le 28e anniversaire du CCSA	8	9 *Un dimanche à Kigali* au cinéma Empire Relais pour la vie Souper familial du P'tit Monde de Franco	10 28e anniversaire du CCSA Relais pour la vie *Un dimanche à Kigali* au cinéma Empire
11 Film *Un dimanche à Kigali* au cinéma Empire	12	13	14	15	16	17 Film *La véritable histoire du Petit Chaperon rouge* au théâtre Bernard-Poirier
18 Fête des Pères	19	20	21	22	23	24 Célébration pour la Saint-Jean Baptiste à Oromocto Cérémonie des diplômes de l'ÉSA
25	26	27	28	29	30	

16e ÉDITION
TOURNOI DE GOLF ANNUEL

Le Centre communautaire Sainte-Anne organise son 16e tournoi de golf annuel le dimanche le 17 septembre à 13 h au club de golf de Mactaquac.

Tournoi compétitif de 18 trous :,55 $ par personne comprenant le coût du terrain et du souper. Départ : 13 h. Il y aura un maximum de 18 équipes de 4 personnes.

Tournoi récréatif de 9 trous : 40 $ par personne comprenant le coût du terrain et le souper. Départ : 14 h. Il y aura un maximum de 9 équipes de 4 personnes.

Une auto sera à gagner au trou d'un coup offerte en collaboration avec [illegible]. Il est possible de réserver votre voiturette au [illegible] (taxe incluse).

Vous pouvez vous inscrire à compter du 12 juin au 453-2731 ou en ligne au www.centre-sainte.anne.nb.ca à fmartinbouchard@centre-sainte-anne.nb.ca.

La Caisse Populaire Beauséjour est le partenaire officiel du tournoi de golf.

SOUPER FAMILIAL
AU P'TIT MONDE DE FRANCO

La garderie Au P'tit Monde de Franco organise un souper familial dans le cadre de son 27e anniversaire le vendredi 9 juin à la cafétéria du CCSA de 17 h à 19 h.

Il y aura des divertissements et de la musique par Marie-Line Daigle.

Les billets sont en vente à la réception du CCSA au coût de 5 $ pour les adultes et 3 $ pour les enfants.

CJPN 90,5 FM
CAMPAGNE D'ADHÉSION

Radio Fredericton est une radio communautaire à but non-lucratif dont les membres sont les principaux actionnaires: 25% des coûts d'opération son assumés par ses membres. Si vous désirez participez activement à promouvoir la culture acadienne et francophone via votre radio communautaire, devenez membre actif sans plus tarder.

CJPN a tenu sa campagne d'adhésion durant tout le mois de mai, mais vous pouvez toujours acheter votre carte de membre, en communiquant avec CJPN 90,5 FM au 454-2576 ou en remplissant votre formulaire en ligne à www.cjpn.ca. Le coût est de 15 $ pour une carte individuelle, 25 $ pour une carte familiale, 100 $ pour un organisme à but non-lucratif et 250 $ pour une carte corporative.

Une soirée d'hommage aux bénévoles de CJPN aura lieu le vendredi 2 juin à compter de 17 h à la cafétéria du CCSA. Plusieurs prix seront à gagner pour les membres!

Du nouveau cette année: seuls les membres de CJPN auront la chance de participer au concours sur les ondes de la radio. De plus, des tirages spéciaux auront lieu chaque mois pour les membres seulement!

CJPN, je l'écoute, j'en parle, j'y adhère!

SUDOKU
RÉPONSE DU JEU EN PAGE 23

RÉPONSE DU JEU EN PAGE 23

RÉPONSE DU NO 8

3	1	5	7	4	9	6	2	8
4	7	2	1	6	8	3	5	9
8	9	6	5	2	3	4	7	1
6	8	7	2	9	5	1	3	4
2	4	3	8	7	1	5	9	6
9	5	1	4	3	6	7	8	2
7	3	9	6	8	4	2	1	5
5	6	8	3	1	2	9	4	7
1	2	4	9	5	7	8	6	3

Nicole Godbout, BSS, TSE
Services de counselling

Dépression/Troubles émotifs
Gestion du stress
Guérison enfant intérieur
Problèmes reliés au travail

Familles
Santé
Deuil
Session de groupe

Couvert par la plupart des plans d'assurance
PAE, PAEF et service bilingue

81 Woodlawn Lane, New Maryland, N.-B. E3C 1L2
Tél. : (506) 454-1998 harmonie@nbnet.nb.ca

STEWART MCKELVEY
Avocats, notaires et agents de marques de commerce

Caroline Lafontaine

Frederick Square, bureau 600
77, rue Westmorland
Tél.: 458-1970

clafontaine@smss.com

CANCER ET ESPOIR
RELAIS POUR LA VIE

Joignez-vous à l'équipe de Cancer et Espoir lors du Relais pour la vie les 9 et 10 juin prochain au Fredericton Exhibition Ground.

Organisé par la Société canadienne du cancer, cette activité communautaire vous donnera l'occasion de participer au Tour des survivants en l'honneur des survivants du cancer, vivre la magie de la Cérémonie des luminaires, faire partie d'une équipe dont les membres marchent, courent, ou se promènent autour d'une piste dans le cadre d'un relais amical, donner 12 heures de votre temps à la lutte contre le cancer et vous renseigner sur le cancer et les moyens pour en réduire le risque.

Vous pouvez vous inscrire en ligne au coût de 10 $ à www.cancer.ca ou vous rendre au bureau de la Société canadienne du cancer au 346, rue Queen, bureau 102.

CLUB FRANCOPHONE D'OROMOCTO
FÊTE DE LA SAINT-JEAN BAPTISTE

Le Club francophone d'Oromocto vous invite à célébrer la Saint-Jean Baptiste le samedi 24 juin à compter de 17 h en face de l'entrepôt du Sobey's à Oromocto.

Il y aura de la musique et diverses activités pour les jeunes. Les gens pourront acheter de la bière, des hot dogs et des hamburgers.

Le coût est de 5 $ pour les adultes non-membres et gratuit pour les adultes et enfants membres du Club francophone d'Oromocto.

Pour vous y rendre, vous prenez la route 102, vers Burton, à Oromocto. Un guide sera sur place pour vous orienter!

Renseignements: Monette Ouellette au 422-2000 poste 2112.

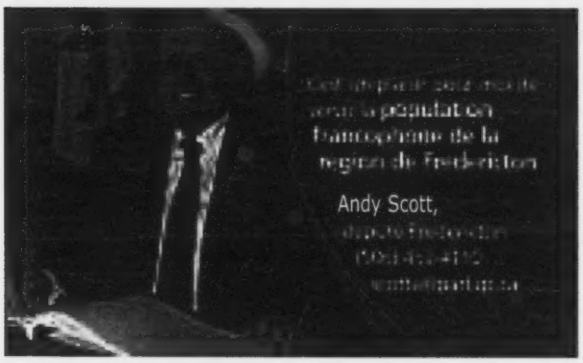
CENTRE
DE RESSOURCES FAMILIALES POUR LES FAMILLES MILITAIRES À OROMOCTO

Si vous êtes membre de la Force régulière des Forces armées canadiennes ou de la Réserve ou si vous êtes la conjointe ou l'enfant d'un membre des Forces armées canadiennes, le Centre de ressources familiales de la base de Gagetown s'adresse à vous.

Vous y trouverez des informations sur la collectivité et sur les ressources disponibles au sein de cette dernière, des programmes pour enfants et jeunes, des programmes conçus spécialement pour les adultes, des cours de langue seconde, de l'aide en cas de déploiement, de l'aide à la recherche d'emploi, la possibilité de faire du bénévolat, un service de garde et bien plus encore. Vous aimerez les activités communautaires spéciales, telles que la Journée internationale de la femme, la Fête annuelle de la fraise, les barbecues communautaires, les épluchettes de blé d'Inde, les spectacles et bien d'autres.

Le Centre de ressources familiales organise des groupes de jeux en français tous les vendredis du mois de juin de 9 h à 11 h. Il y aura un café-amitié en français le jeudi 15 juin à 9 h. Vous pouvez également participer à un cours d'artisanat primitif sur bois le mardi 20 juin à 9 h.

Pour plus de renseignements ou vous inscrire à leurs activités, vous pouvez communiquer avec le Centre de ressources familiales au 422-2000 poste 3352. Vous pouvez consulter leur site Internet à l'adresse suivante: www.mfrcgagetown.nb.ca.



FRANÇAIS LANGUE SECONDE
COURS EN SEPTEMBRE

Le Centre communautaire Sainte-Anne offrira des cours de français langue seconde avec Maboubé Maher-Hielscher à compter du 11 septembre.

Débutant: les jeudis de 17 h 30 à 19 h - du 14 septembre au 14 décembre.

Intermédiaire: les jeudis de 19 h à 20 h 30 - du 14 septembre au 14 décembre.

Avancé: les lundis de 17 h 30 à 19 h - du 11 septembre au 11 décembre.

Le coût est de 252 $, taxe en sus. Vous pouvez vous inscrire à compter du 2 juillet. Le paiement doit être reçu avant le premier cours et est non-remboursable.

Vous pouvez remplir le formulaire en ligne (www.centre-sainte-anne.nb.ca) et le remettre à Isabelle Garneau au 715, rue Priestman ou le remplir à la réception du CCSA. Pour renseignements: igarneau@centre-sainte-anne.nb.ca ou 453-2731.

À LA RECHERCHE DE FORMATEURS

Le Centre est à la recherche d'enseignants qualifiés ou de formateurs afin d'offrir des cours d'exercices physiques sur les heures de dîner ainsi que des cours de danse (ballet) ou autres. Veuillez communiquer avec Isabelle Garneau au 453-2731 ou igarneau@centre-sainte-anne.nb.ca.

SECOURISME GÉNÉRAL EN MILIEU DE TRAVAIL

L'Ambulance Saint-Jean offrira un cours de secourisme général en milieu de travail les [illegible] de 9 h à 17 h à la salle [illegible] du CCSA.

Coût: [illegible] $. Vous pouvez vous inscrire auprès d'Isabelle Garneau au 453-2731 ou igarneau@centre-sainte-anne.nb.ca.

COURS
D'EXERCICES POST-NATAUX

Manon Dionne, physiothérapeute, offrira des cours d'exercices post-nataux pour aider les mamans à reprendre leur forme physique pré-grossesse dès septembre. Les mamans feront des exercices de renforcement et d'assouplissement des muscles pour reprendre leur forme physique et prévenir les conséquences à long terme d'une grossesse sur le corps.

Les cours débuteront le mercredi 27 septembre et se dérouleront de 18 h 30 à 19 h 30 au CCSA. Le coût sera de 90 $. Vous pouvez vous inscrire jusqu'au début des cours, soit le 27 septembre auprès de Manon Dionne.

Il y aura une possibilité de donner un cours pré-natal selon la demande. Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec Manon Dionne au 454-9090 ou mdionne55@hotmail.com.

COURS DE
QI GONG

[illegible] Clavette donnera des cours de QiGong pour [illegible] du 18 septembre au 27 novembre au [illegible]

« Qi » veut dire énergie, « Gong », travail, donc travailler l'énergie, la voie de la vie par des mouvements. Venez apprendre la « danse de l'exagame », sept mouvements sans effort pour nettoyer les méridiens et maximaliser la santé et le bien-être. Ce 1er niveau du QiGong inclura des méditations guidées, la marche lotus et quelques autres mouvements.

Le cours sera offert tous les lundis de 18 h 45 à 20 h au coût de 120 $, taxe en sus. Vous pourrez vous inscrire à compter du 2 juillet. Le formulaire d'inscription est disponible au www.centre-sainte-anne.nb.ca et à la réception du CCSA. Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec Brune Clavette à la clinique au 450-6144 ou Isabelle Garneau au 453-2731 ou igarneau@centre-sainte-anne.nb.ca.

RE/MAX
Group Four Realty Ltd.
Roseline Comeau
agente immobilière
273, rue Queen
Fredericton, N.-B.
E3B 1A9
Tél.: (506) 452-9888
Téléc.: (506) 452-1590
Courriel: roselinecomeau@rogers.com
Membre du club 100% REMAX

Vélo 2000
Mise au point et réparation de vélos
Vente de pièces et accessoires
Vente de vélos personnalisés
Détaillant Vélo Marinomi et Campagnolo
[illegible]

Plus de 395 000 $ en ristournes et bonification d'intérêt versées cette année!

À la Caisse populaire Beauséjour, c'est payant d'être membre!

Plus de 12 000 membres de la Caisse populaire Beauséjour se sont partagé 395 000 $ en ristournes et bonification d'intérêt.

Ces ristournes versées découlent de l'excellente année financière terminée le 31 décembre 2005.

Répartition des ristournes :

	Total
[illegible]	46 900 $
[illegible]	46 000 $
[illegible]	163 300 $
[illegible]	117 300 $
[illegible]	21 750 $
[illegible]	395 250 $

C'est payant d'être membre à la Caisse populaire Beauséjour! En regroupant toutes vos affaires chez nous, non seulement vous recevez de plus importantes ristournes mais vous bénéficiez aussi, en tout temps, de services spécialisés et de conseils professionnels dont vous avez besoin.

Caisse populaire Beauséjour

plus haut, plus loin, ensemble

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS

PROJET DE CENTRE DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE FRANCOPHONE POUR LA RÉGION DE FREDERICTON

Par Paul-Émile Thériault

La première ronde de consultations que le Comité Santé en français de Fredericton a tenue auprès d'intervenants locaux durant les mois de mars et d'avril, lui a permis d'identifier un nombre imposant de pistes pour le guider dans son projet de centre de santé communautaire francophone pour desservir la région de Fredericton.

Cette démarche, qui s'inscrit dans le cadre du projet « Accès aux services de santé primaires en français dans la grande région de Fredericton », est une initiative de la Société Santé en français, de la Société Pierre-Amand-Landry et du Comité Santé en français de Fredericton.

Le concept de point d'accès unique et le rôle d'un tel service dans la promotion d'un mode de vie sain et la prévention de la maladie ont d'abord été explorés lors de cinq rencontres avec des représentants d'une vingtaine d'organismes communautaires, des écoles et des affaires de la région, au cours desquelles les messages-clés ont été formulés.

Il va sans dire que la prévention est au coeur de l'approche préconisée par les intervenants. On croit généralement qu'un centre de santé communautaire devrait d'abord et avant tout miser sur l'éducation, le dépistage et la promotion d'un mode de vie sain, plutôt que sur une approche curative. On est d'avis que le mode de vie sain doit s'imposer dès l'enfance et toucher toutes les couches de la population.

Mais il faut aussi comprendre que la réalité d'un centre de santé demeure à l'état embryonnaire et qu'une étude plus détaillée de besoins réels reste à faire. Les représentants des organismes consultés pensent qu'un tel centre est indispensable pour répondre aux attentes, aux réalités et aux défis de la communauté acadienne et francophone de la région de Fredericton.

Les responsables du projet sont aussi conscients des obligations linguistiques d'un centre qui devra non seulement établir des partenariats avec le système de santé public, mais aussi desservir une clientèle comprenant des familles exogames, des ayant droits ou des clients d'autres langues. On estime que le calme et le respect serviront à désamorcer les appréhensions possibles.

D'autres messages-clés visent aussi les soins chroniques, l'aide à domicile ou encore les groupes de soutien et l'accompagnement. On croit, notamment, qu'un tel centre pourrait offrir des services aux personnes qui ont des problèmes cardiaques, les diabétiques, certains cas de cancer ou encore les enfants à besoins spéciaux. Dans l'aide à domicile, on souligne l'aide aux nouvelles mamans, mais aussi un accompagnement des personnes en convalescence, celles avec des maladies ou conditions chroniques ou encore celles souffrant de maladies dégénératives. Le soutien pourrait viser des familles en état de crise ou touchées par des maladies chroniques, alors que l'accompagnement pourrait aider les personnes en état de crises, telles celles en deuil, par exemple.

Au chapitre des caractéristiques d'un centre de santé communautaire, on a formulé des messages touchant notamment le travail d'équipe et la formule multidisciplinaire, le rôle du ou des médecins et le mode de rémunération, celui des infirmières praticiennes, du professionnel en soins de santé mentale ou encore celui de la médecine alternative.

On y traite aussi de la prévention et de l'éducation, de la technologie au service de l'enfance (jeunes à besoins spéciaux), de la ponctualité des services de spécialistes et des besoins des travailleurs.

Remerciement à Noreen Richard

Nous désirons remercier sincèrement Noreen Richard, la présidente du comité Santé en français, qui est décédée le mois dernier. Elle a énormément travaillé au projet d'un centre de santé communautaire. Elle disait «Aucun groupe n'est trop petit, aucune cause n'est trop grande».

Manon Dionne
Physiothérapeute

Téléphone: (506) 457-9296

Pour un service francophone et professionnel, demandez Manon

NOVA ÉLECTRIQUE LTÉE
200, Urquhart Crescent
Fredericton (N.-B.) E3B 8K5
novaelct@nbnet.nb.ca
Tél.: 452-1123
Télec.: 457-1363

CAMILLE N. ALBERT, ING. P.
président

PHYSIOTHÉRAPIE

Jardinez votre santé

Une activité de jardinage régulière vous donne les mêmes résultats qu'une marche. C'est un excellent moyen de maintenir votre souplesse et l'ampleur de mouvement. Les soulèvements fréquents faits à l'aide des genoux fléchis et le dos droit ainsi que les tâches répétitives augmentent votre force et votre endurance. Vous éviterez des douleurs et des blessures corporelles en commençant par des séances de jardinage courtes en début de saison et en augmentant graduellement.

L'Association canadienne de physiothérapie conseille certaines techniques utiles pour faciliter le jardinage.

Ayez tout ce qu'il vous faut à votre porté : envisagez de porter un tablier avec des poches et faites en sorte que votre travail se trouve toujours devant vous et près du corps pour éviter d'avoir à vous étirer les bras et à vous contorsionner; utilisez des outils pour réduire votre travail : une brouette pour transporter des articles de jardinage ou une rallonge de manche afin de réduire la distance pour votre bras; servez-vous d'outils qui offrent une bonne prise. Tenez les outils fermement sans trop serrer. Sinon, vous risquez de vous blesser; servez-vous d'un agenouilloir rembourré ou de coussinets pour vous protéger les genoux lorsque vous travaillez au niveau du sol; utilisez un escabeau pour mieux effectuer d'autres travaux en hauteur.

Manon Dionne, physiothérapeute

mdionne55@hotmail.com

LE SEL... TROP, C'EST COMBIEN?

Par [illegible]

Le sel... De quoi s'agit-il? Le sel est composé de 40% de sodium et de 60% de chlore. Le sodium est essentiel pour la santé mais, malheureusement, la plupart d'entre nous en consommons beaucoup plus qu'il n'en faut. Mais trop, c'est combien? Les professionnels de la santé recommandent une consommation de moins de 3 000 mg par jour pour un adulte. Il n'y a cependant pas de recommandation pour les enfants.

Le sodium provient de trois sources : 1) il est ajouté à nos aliments au cours de leur transformation; 2) il se trouve naturellement dans les aliments; 3) nous l'ajoutons à nos aliments préférés. Saviez-vous qu'il y a environ 2 000 mg de sodium dans une cuillère à thé de sel?

Afin d'éviter de consommer trop de sodium :

- mangez des aliments frais ou surgelés plus souvent (plutôt que des aliments en conserve);

- limitez votre consommation d'aliments transformés (aliments en conserve, saucisse, saucisson, jambon, bacon, viandes marinées, fromage fondu, fromage à tartiner);

- limitez votre consommation de soupes en conserve ou de mélange à soupe déshydratés;

- diminuez votre consommation de préparations commerciales de riz ou de pâtes et de farce au pain commerciales;

- limitez votre consommation de condiments comme le sel d'ail, le sel de céleri, le sel d'oignon, le sel [illegible] de glutamate de sodium (MSG), la sauce [illegible] sauce teriyaki;

- faites attention aux collations comme les croustilles, les craquelins ou croustilles à saveur de fromage, le maïs soufflé salé et les bretzels;

- ne mettez pas la salière sur la table.

Le saviez-vous? Un repas pour enfant dans un restaurant à service rapide (un cheeseburger, une petite portion de pommes de terre frites et un petit lait frappé au chocolat) fournit 1 460 mg de sodium!

Lorsque vous diminuez votre consommation de sel et d'aliments riches en sodium, vos papilles gustatives ont besoin de deux à trois mois pour se réajuster à votre nouveau niveau de sodium. Alors soyez patient! Vous apprendrez éventuellement à apprécier le goût naturel des aliments.

RECETTE

SALSA D'ÉTÉ

¾ de tasse de tomates finement coupées

¾ de tasse de zucchini finement coupé

¾ de tasse de concombre finement coupé

¼ de tasse d'oignon coupé

8 onces de sauce piquante

Bien mélanger, couvrir et garder au frais jusqu'au moment de servir. Donne 2 ½ tasses.

FREDERICTON mazda

Nouveau nom même service!

Tim Comeau

Concessionnaire

Monique Comeau

Concessionnaire

Shawn Bordage

Directeur des ventes commerciales des voitures usagées

Bob Foster

Directeur du service

Dale Woodworth

Directeur des ventes

Fredericton Mazda 885, rue Prospect
Fredericton N.-B., E3B 2T7

Tél.: 452-0680

CHEVALIERS DE COLOMB

Tournoi provincial de quilles à Saint-Jean

Le 40e tournoi provincial de quilles des Chevaliers de Colomb se tenait à Saint-Jean les 29 et 30 avril dernier. Deux équipes du conseil 8409 de la paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas étaient inscrites dans la classe C.

Une cinquantaine d'équipes du Nouveau-Brunswick s'étaient données rendez-vous pour se disputer les honneurs dans les classes A, B, C, et senior. Les deux équipes participantes ont fait belle figure, mais plus spécialement celle que l'on avait qualifiée de 2e équipe de notre conseil.

Cette dernière équipe a en effet mérité le titre de Grand champion de la Classe C, en remportant les honneurs de la grande finale dans une partie chaudement disputée contre l'équipe de Grand Bay-Westfield.

Bravo pour cette magnifique prestation qui a mérité aux joueurs le titre d'Équipe Cendrillon.

Les membres de l'équipe gagnante: Alfred Hachey, Robert Thériault, Yvon Belliveau, Gilles Daigle, Roberto Lebouthillier, et Georges Lumsden.

CAISSE POPULAIRE BEAUSÉJOUR
ÉTIENNE THÉRIAULT RÉÉLU PRÉSIDENT POUR UN DEUXIÈME MANDAT

M. Étienne Thériault, représentant de la région de Fredericton, accepte son deuxième mandat à titre de président du conseil d'administration de la Caisse populaire Beauséjour. Autre que M. Thériault, le conseil d'administration comprend: Jean Poirier (vice-président), Silvy l'Heureux (secrétaire), Céline Doucet-Rousselle, Laurent McLaughlin, Robert Goguen, Guy Richard, Yves Page, Bruno Bourgeois, Karine Hébert et Dominic Langlois.

Au 31 décembre 2005, les résultats financiers de la Caisse affichait une croissance du volume d'affaires de 6,1% pour atteindre 194 099 000 $. « Cette croissance inclus l'utilisation de fonds hors bilan, c'est-à-dire les prêts hypothécaires détenus pour nous par la Fédération des caisses populaires acadiennes et les prêts commerciaux que nous partageons avec d'autres caisses de notre réseau. Ces alliances stratégiques nous permettent de continuer nos liens d'affaires avec nos membres en ayant recours à de nouvelles sources de fonds » souligne M. Thériault.

La Caisse populaire Beauséjour est fière d'annoncer une contribution sociale cette année de 75 000 $ aux divers organismes et associations de la région.

«La caisse vit en plein coeur de la communauté et notre engagement fait partie de notre mission sociale depuis plus de 60 ans. Nous sommes à l'écoute des gens en appuyant leurs projets et leurs initiatives individuels et collectifs par des produits et des services répondant à leurs besoins », ajoute le directeur général, Louie Surette.

Étienne Thériault

ÉCOLE ARC-EN-CIEL

Par Charline Mazerolle

Nous voilà déjà rendus à la fin de l'année scolaire! Que le temps passe vite! Voici un bref aperçu des événements qui se sont déroulés au cours du mois de mai...

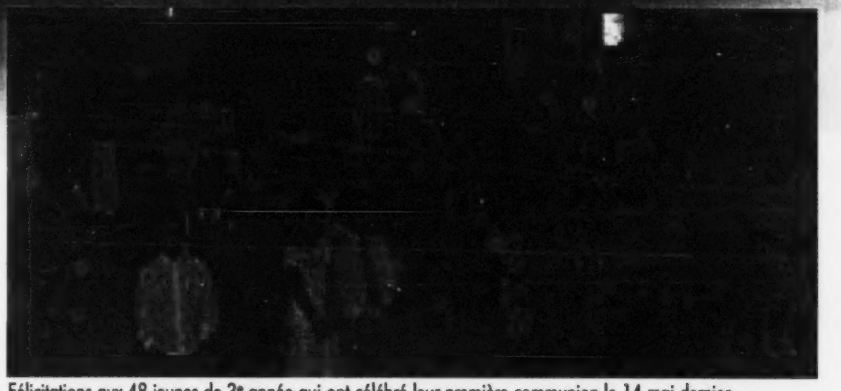
Une expo-sciences a eu lieu le 18 mai. Les élèves qui le désiraient devaient, dans un premier temps, présenter un projet scientifique en salle de classe. Par la suite, deux projets scientifiques ont été sélectionnés dans chacune des classes dans le but d'être présentés à l'expo-sciences de l'école. Les élèves, le personnel et les parents étaient invités à visiter cette exposition de projets scientifiques qui a été un grand succès. De nombreux projets ont été présentés: activités ou expériences scientifiques, recherches originales, démonstrations d'un principe, etc. Par le biais de cette exposition, les élèves ont démontré beaucoup de créativité et ils ont pu développer une multitude d'habiletés telles que la communication orale et écrite, l'organisation du travail ainsi que la recherche indépendante. Merci aux membres du comité pour le beau travail et bravo aux participants!

Les élèves de la classe de 5e année de Christine Trudel ont participé au programme « DARE ». Parrainé par le comité de parents et enseigné par Gendarme Marie Dumont, ce programme a comme objectif de conscientiser les jeunes aux problèmes reliés aux drogues, à l'alcool, à la cigarette, etc.

Sur ce, je désire souhaiter à tous les élèves, aux membres du personnel et aux parents un bel été rempli de belles aventures!

ÉCHOS DE LA PAROISSE

Première communion et confirmation



Félicitations aux 48 jeunes de 3e année qui ont célébré leur première communion le 14 mai dernier.

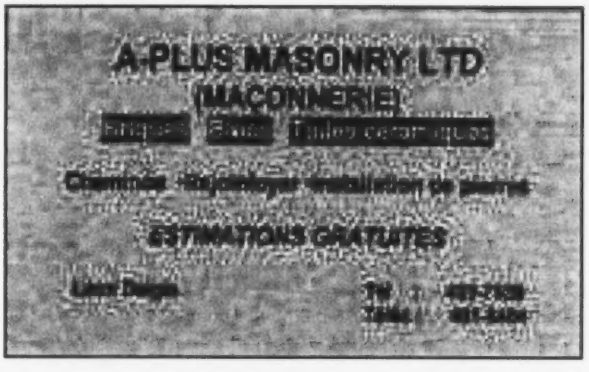
Mgr Faber Macdonald a célébré la cérémonie de confirmation à l'église le 20 avril dernier. Félicitations aux 47 jeunes confirmés.

Boutique de l'amitié

Nous avons des livres pour les enfants et les adultes

715, rue Priestman, Centre communautaire Sainte-Anne, Fredericton, Nouveau-Brunswick, E3B 5W7

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 sur demande à la réception du CCSA et le dimanche de 10 h 30 à 12 h 30



CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

LES COMMUNICATIONS

Par Paul-Émile Thériault

Difficile, aujourd'hui, d'imaginer une communauté francophone de la capitale sans bulletin communautaire, sans radio francophone et sans chaîne de télévision en français. Vous me direz probablement qu'on ne vit plus au 18e siècle! Mais c'était pourtant le cas pendant de nombreuses années.

C'est sur le campus universitaire anglophone de la capitale que fut initié le premier « média » francophone de la capitale. Le feuillet, intitulé « Activités françaises », y a été publié par un groupe de professeurs de langue et de littérature françaises en 1968-1969 pour informer la communauté universitaire des activités offertes en français (comme les soirées sociales, les films français à UNB, les soirées françaises à l'École normale, ou encore les activités du Cercle français). Treize numéros ont été publiés, avec un tirage passant de 252 à 1000 exemplaires. Le dernier numéro est paru le 5 octobre 1969.

Le Cercle français prenait alors de plus en plus de place, mais il lui fallut deux ans pour prendre la relève dans la publication d'un bulletin. Le premier numéro de *La Bouée* est sorti des presses le 2 août 1971.

Comme le Cercle de l'époque n'avait pas d'employés, il revenait aux bénévoles de faire le travail. Au début des années 1970, quand le Cercle ouvrit son premier bureau sur la rue Queen, les bénévoles s'y rendaient après leur journée de travail pour rejoindre les intervenants, obtenir les nouvelles et rédiger les textes; une vaillante secrétaire les dactylographiait sur les « stencils », on les imprimait sur la bonne vieille « Gestetner », on les assemblait, les adressait et l'on déposait le tout au bureau de poste le lendemain matin.

La vieille dactylo qui servait à ce bureau (achetée à Edmundston), est conservée dans le petit entrepôt de la Société d'histoire de la rivière Saint-Jean, au CCSA.

La Bouée a été produite par le Cercle français jusqu'en 1980, puis conjointement par le Cercle français et le Centre communautaire Sainte-Anne, avant d'être prise en main par ce dernier, lorsque le Cercle français a cédé son mandat au CCSA, au printemps 1987.

Deux ans plus tard, en septembre 1989, les responsables du Centre ont lancé un concours pour trouver un nouveau nom pour la publication, qui sera L'info-Lien. Un numéro spécial a été publié en août pour annoncer les fêtes du 15 août, et le Vol. 1 Numéro 1 de L'info-Lien est paru le 17 décembre 1989. L'en-tête du bulletin communautaire a été modifiée dans l'édition de septembre 1999, pour écrire L'Info-lien, puis l'édition de septembre 2005 a apporté la nouvelle page couverture de l'édition actuelle.

En plus du journal L'Info-lien, le Centre communautaire Sainte-Anne publie une chronique dans le Daily Gleaner depuis 15 ans. Elle a débuté en français et est maintenant bilingue depuis plus d'un an.

RADIO ET TÉLÉVISION

Dans les années 1970, on a livré les batailles non pas pour une radio communautaire, mais pour les simples signaux de la radio et de la télévision de Radio-Canada.

Le 15 mai 1973, le Cercle français de Fredericton présentait un mémoire au Conseil de la Radio-Télévision canadienne, lors d'audiences publiques à Saint-Jean, pour réclamer la chaîne radiophonique de la SRC dans les régions de Fredericton et de Saint-Jean.

On y disait notamment : « Les arguments de Radio-Canada se rapportant au manque d'argent (1955) et à la liste prioritaire des régions à desservir (1963) ne semblent plus tenir (...). Ou encore : « Il faut que le CRTC fasse preuve de bonne volonté et se rende compte qu'un refus de sa part irait contre les aspirations légitimes des francophones de Fredericton et de Saint-Jean. »

La chaîne de Radio-Canada au 102,3 FM est entrée en ondes le 15 octobre 1975. Il a ensuite fallu attendre au 8 juin 1984 pour capter le signal de la télévision française, CBAFT. Le 13 février 2003, on lançait la [illegible] française Espace Musique, CBAX-FM, au 88,1 FM.

LE CÂBLE ET LE WEB

Puis est venue la diffusion par câble. Encore ici, des rencontres devront convaincre le câblodistributeur d'y inclure « la » chaîne francophone. Sont ensuite venues les autres chaînes, qui ont été ajoutées à coût de demandes répétées et de pressions.

Mais au début des années 1970, une émission francophone était diffusée sur les ondes du réseau local du câblodistributeur... les bénévoles se rendaient au studio de Silverwood pour enregistrer les émissions.

La dernière véritable bataille livrée au câblodistributeur remonte au début des années 1990, à la veille de l'acquisition de l'entreprise Fundy Cable par le géant Rogers. On voulait nous faire sauter des chaînes secondaires, mais on a réussi notamment à conserver TV5...après des démarches avec des représentants de la chaîne française.

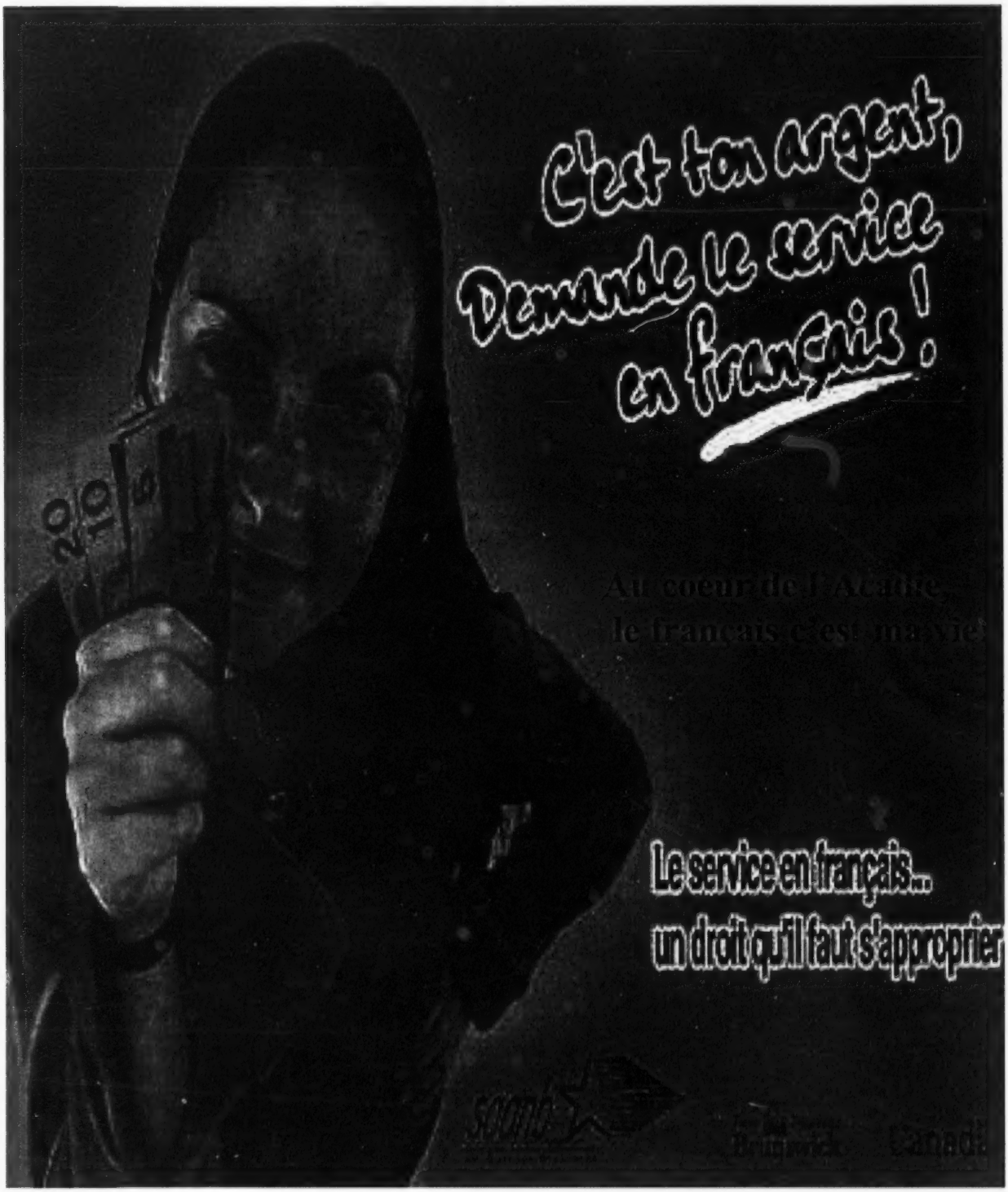
Et avec les années 1990 est venu s'ajouter le Web... Le Centre communautaire Sainte-Anne en est présentement à la 3e version de son site Web. D'ailleurs, la dernière version est en vigueur depuis un mois.

En plus de son site Internet, le Centre communautaire Sainte-Anne diffuse une chronique intitulée Dites-le à vos amis depuis plusieurs années. Elle a débuté avec seulement du texte et ensuite des photos y ont été ajouté. La conception graphique a changé deux fois depuis deux ans. La dernière version est diffusée depuis quelques semaines.

Sources : *Une présence qui s'affirme, la communauté acadienne et francophone de Fredericton*, G. Allain, M. Basque; Archives personnelles.

Note

Dans le dernier paragraphe du texte sur le 25e anniversaire de la paroisse, il aurait fallu lire : « Le 13 mai 2006 marquera le 5e anniversaire de l'inauguration de l'église Sainte-Anne-des-Pays-Bas. »


C'est ton argent,
Demande le service
en français !
Au coeur de l'Acadie,
le français c'est ma vie!
Le service en français...
un droit qu'il faut s'approprier

NOUVEAUTÉS BIBLIOTHÈQUE DR MARGUERITE-MICHAUD

Par Françoise Caron

LIVRES

ALLEN, Pam. Le tricot pour les nuls. (746.432/ALL)

Un livre clair et précis pour découvrir ou redécouvrir le plaisir du tricot.

QUEFFELEC, Yann. La dégustation (F/QUE)

Bernard, éditeur d'une cinquantaine d'années et propriétaire d'un domaine viticole près de Nice, épouse Muriel, vingt ans, oenologue et romantique contre la volonté de la mère de sa fiancée qui le soupçonne d'avoir collaboré pendant la guerre. La noce de rêve tourne vite au règlement de comptes...

REICHS, Kathy. Meurtres à la carte (F/REI)

Les squelettes de trois jeunes femmes sont retrouvés dans le sous-sol d'une pizzeria à Montréal. Commence alors une nouvelle aventure pour l'anthropologue judiciaire Temperance Brennan.

RICARD, Matthieu. La Citadelle des neiges (F/RIC)

Un conte spirituel qui retrace le voyage initiatique d'un enfant jusqu'à l'un des lieux les plus sacrés du bouddhisme appelé la Citadelle des neiges.

SOUTHAM, Nancy. Trudeau : tel que nous l'avons connu.(B/971.0644/TRU)

Réunissant 150 témoignages de gens ayant rencontré ou côtoyé l'ancien premier ministre du Canada, ce recueil montre bien que l'homme n'a laissé personne indifférent.

VILLENEUVE, Marie-Paule. Les demoiselles aux allumettes. (F/VIL)

Victoria travaille dans une usine d'allumettes de Hull où les conditions de travail sont très difficiles. Les ouvriers se révoltent et participent activement à la création d'un syndicat. Victoria s'expatrie au Massachusetts ou elle travaille dans les filatures. A la suite d'une peine d'amour, elle revient au pays où sa nature énergique ne tarde pas à l'aider à reprendre le dessus, à reprendre la lutte pour l'amélioration de la condition ouvrière.

MUSIQUE

BEAUSOLEIL-BROUSSARD. Journal de bord 1976-1980.

LEFEVRE, Alain. Concertos. (Concerto de Québec d'André Mathieu, etc.)

FILMS

Dons du Comité de parents de l'ÉSA

Les ados : de la tolérance à la nécessité d'intervenir. (VHS)

Comment favoriser un sentiment de sécurité psychologique chez l'enfant. (VHS)

Pour aider l'enfant à grandir (VHS)

Quelles valeurs transmettre à vos enfants ? (VHS)

PRIX LITTÉRAIRE HACKMATACK

Photo Jean-Pierre Dubé

L'auteur pour enfants Jean-Pierre Dubé, en visite à la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud le 27 avril dernier, est accompagné sur cette photo des membres du Prix littéraire Hackmatack-le choix des jeunes. À l'arrière: Jessica Savard, Jessica Barna, Juliane Bischoff, Maxime Plater, Dylan LeBlanc et Rebecca Marois. À l'avant, Mariska Silas, Caroline Forestell et Sara Ahmadi. Absente: Chantale Saulnier

Pour plus de renseignements sur le prix littéraire Hackmatack: www.hackmatack.ca.

CLUB DE LECTURE D'ÉTÉ

Cet été, les bibliothèques publiques de la province, un club de lecture pour les jeunes est mis sur pied. Ce programme de lecture est non compétitif et a pour but d'encourager des habitudes de lecture chez les jeunes, tout en augmentant leurs aptitudes en lecture et leur vocabulaire.

En s'inscrivant, l'enfant décide d'un nombre de livres qu'il croit pouvoir lire durant l'été. Pour chaque cinq livres lus, l'enfant fait estampiller son carnet, et son nom est affiché sur le babillard. De plus, chaque jeune qui a participé au Club de lecture reçoit un certificat. Les petits de 2 à 5 ans qui ne savent pas lire peuvent aussi participer c'est alors le parent qui doit faire la lecture à son enfant.

Une animatrice aura la responsabiblité d'organiser des activités pour les jeunes inscrits au Club de lecture. Au moins deux activités auront lieu chaque semaine; soit le mercredi pour les enfants de 6 ans à 12 ans et le vendredi pour les enfants de 5 ans et moins. Ces dernières comprennent une lecture, un bricolage et un petit jeu.

L'inscription au club de lecture se fera à compter du 19 juin à la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud, 715, rue Priestman. Renseignements: 453-7100.

Heures d'ouverture d'été
(Du 19 juin au 11 septembre)

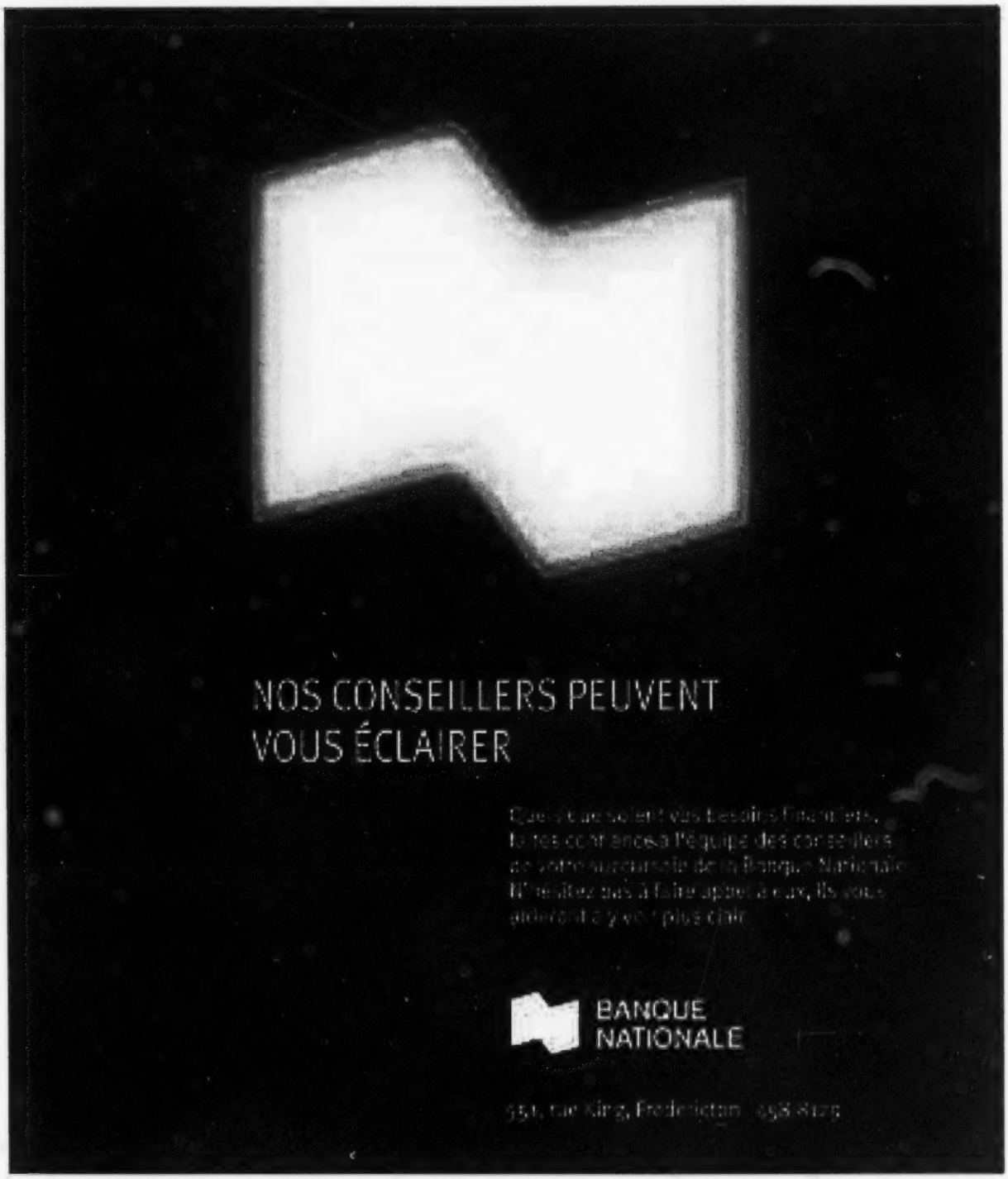
Lundi, mardi, mercredi et vendredi: 9 h à 12 h et 13 h à 17 h

Jeudi: 13 h à 17 h 30 et 18 h 30 à 20 h 30

Samedi et dimanche: Fermé

Franco-Fredericton.com

Une seule adresse pour **tout** savoir sur la vie en français dans la capitale!


NOS CONSEILLERS PEUVENT
VOUS ÉCLAIRER
BANQUE
NATIONALE

SUDOKU

À partir de 8 ans

PROBLÈME NO 8 :

			7	4				8
		2			8			9
8	9		5				7	
				9		1		4
2	4						9	
		1		3				2
7	3				4		1	5
5			3			9		
1				5	7			

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

SUGGESTIONS DU COMITÉ JEUNESSE

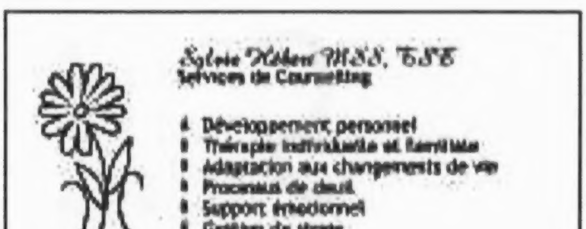
Par [illegible]

La deuxième réunion du Comité jeunesse a eu lieu le 2 [illegible] dernier afin de partager diverses idées d'activités pour la programmation de la rentrée 2006-2007. Les membres ont suggéré des activités dans le secteur artistique et sportif ainsi que la présentation de films étrangers, des journées de sensibilisation pour l'environnement ou autres causes, des concours de court métrage, etc.

Ils ont tous démontré un grand intérêt envers la construction d'une maison de jeunes et les activités qui pourraient s'y rattacher. Dans le projet d'agrandissement du Centre communautaire Sainte-Anne, un espace sera réservé à cette fin.

Le Comité jeunesse a demandé un plus grand choix d'activités sur le plan du bénévolat offert dans la communauté afin de pouvoir inscrire leurs participations dans leur curriculum vitae et ainsi de faciliter leurs chances d'obtenir un premier emploi.

ÊTES-VOUS NOUVEAU DANS LA RÉGION?

Pour mieux découvrir la vie en français dans la région de Fredericton, un des membres du comité des nouveaux arrivants peut vous offrir une visite personnalisée du Centre communautaire Sainte-Anne et vous informer sur les services en français dans la région.

Vous pouvez communiquer avec Geneviève Mallet-Chiasson au 444-2248 ou gmalletchiasson@centre-sainte-anne.nb.ca.